

I-312.88/1

富士山的传说

庄泽义 译
韩珍重



新 蕾 出 版 社

内 容 说 明

这是一本日本民间童话集。

富士山是日本第一高峰，是世界著名的火山。传说美丽的姑娘山竹子和勇敢的铁匠，在那里过着幸福的生活。每当他们生火做饭的时候，山头就喷出了火焰。本书编译了这样优美动人的童话十三篇。童话歌颂了为人民大众的幸福不惜一切、不畏艰险、勇往直前的勇士；嘲讽了愚蠢狂妄自大的人；批评了人们性格上的弱点。

富士山的传说

庄 泽 义 译
韩 珍 重

*

新蕾出版社出版
天津新华印刷二厂印刷
天津市新华书店发行

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 3 插页 1 字数 45,000
1980年4月新版 1980年4月第1次印刷

印数：1—15,000

统一书号：R10213·20 定价：0.28 元

目 录

寻找幸福的健藏.....	1
天地间谁最强.....	14
青春扇.....	20
胆小鬼黑田.....	26
富士山的传说.....	30
聪明的农家姑娘.....	45
善良和贪心.....	52
小姑娘、泥鳅和猴子.....	58
两个邻居.....	65
卖鱼人泰保.....	68
吹牛大王久保.....	74
粗心人.....	82
小狐狸复仇记.....	87
再版后记.....	93



寻找幸福的健藏

很久以前，在海边住着一个贫穷的渔夫，名叫健藏。

一天傍晚，寒风凛冽，健藏刚要吃晚饭，有人来敲门。健藏开门一看，是一位身体十分衰弱的老人。

“请让我在你这儿借住一宿。”老人请求说，“我不歇脚地赶了许多路，饿坏了，请给我一点吃的，然后给我安排一个睡觉的地方。”

健藏感到十分为难。

“尊贵的客人，我家穷得很，粗茶淡饭，请你不要见笑。”

“你把晚饭让给我吃，你自己吃什么呢？”老人

问。

“我，哦，我吃过了，而且吃得很饱。”健藏对客人说，“请别嫌弃我这微薄的招待，不用客气，吃吧！”为了让客人放心，健藏还装作打了一个饱嗝。

老人吃过了晚餐，健藏就把自己的床让给老人睡，自己睡在地板上。

夜里，健藏被老人呻吟的声音吵醒了。

“你怎么啦，先生？”

“我冷，冷得很，你生个火吧，我快冻死了！”

“这可怎么办呢？”健藏想，“家里连一根木柴也没有了，周围也没有什么地方可以拾到柴禾。”

健藏踌躇了好一会，这才拿着斧头，快步走到海边去，那里有他一条破旧的小船。健藏挥动斧头，不一会儿，小船就成了一堆劈柴，健藏抱着劈柴回到家里，生起火来了。

当房间暖和起来的时候，老人从床上坐了起来，说：

“谢谢你，年轻人。现在我的身体好起来了。告诉我，你心头最强烈的愿望是什么？”

健藏不假思索地回答说：

“我想使所有的日本人都拥有智慧、健康、勇敢、财富和欢乐。”

老人说：

“智慧、健康、勇敢、财富和欢乐，这些都是人

类最好的珍宝啊！它们全都装在一个宝箱里，珍藏在金山顶上，由一条凶恶的青龙看守着。已经有许多勇士到金山去，但一路上千难万险，凡是去取这些珍宝的人，没有一个活着回来的。”

“可是我无所畏惧，”健藏大声地说，“你只要对我说，尊贵的先生，到金山去该往哪儿走。”

老人被健藏的决心感动了，他说：

“你一直往南走。但是要记住：只有爱人民胜过爱自己的人，才有希望到达金山。”

第二天，太阳刚从东方升起，健藏就动身上路了。他照着老人指引的路，往南走了二十天。第二十天，他来到一条大河的岸上。

健藏想：“怎么才能渡过这条大河呢？”他看到了近处有座小房子，就走过去，问主人道：

“尊敬的先生，我想过河，但不知道到什么地方才能弄到一艘小船。”

“什么？你是不是吃了豹子胆！”主人连连摇头道，“这条河水流湍急，从来也没有人能渡过这条大河，多少渡河的人，结果都喂了鱼。”

“没有一个人能够侥幸活着回来。”主人又重复了一遍。

“我要是有一捆竹和纸，就能立刻到达对岸。”健藏感叹道。

“竹和纸？那我给你一捆。”主人说，“但我不

明白，凭着竹和纸怎么能渡过河？”

健藏接过主人赠送的竹和纸，就用它们扎成一只结实的大风筝。然后，他就向主人请求说：

“现在，请求你把我绑上风筝，然后放上蓝天。风会把我送到河对岸去的。”

主人向这个胆大包天的人再三劝说：

“这有多么危险啊，你会摔死的。你还是留在我家里吧！我把独生女儿嫁给你。我死以后，你就成为许多土地和森林的继承人了。”

健藏说：“俗语说得好：‘不与龙斗，焉得龙珠。’同样，谁想要使自己的人民幸福，就不能贪生怕死。”

“好吧，随你的便。”说着，主人就把健藏绑上风筝，然后放到天空中去。风筝在云朵下顺风飘浮着，很快就飞过了这条宽阔的、波涛汹涌的大河。这时候，风停息了下来，健藏就慢慢地落到地上。当他的脚一碰到地面时，他欢呼了起来：

“心坚不怕路艰险！快快上路吧，一分一秒也不能耽搁！”

健藏刚走不远，忽然森林里跳出来一只斑斓猛虎。几乎在这同时，健藏听见在身后有着可怕的声响向他逼近，他回头一看：一条大蟒正向他袭来。健藏没活路了：前面是老虎，后面是蟒蛇。

忽然一声巨响，一只老鹰从高空俯冲下来。在老

虎和蟒蛇之间，用利爪抓起健藏，又飞上青天。

老鹰越飞越高。健藏想，老鹰一定是要把他抓回窝里吃掉。

当老鹰慢慢落下的时候，健藏看见喧嚣的海洋中间矗立着一座山岩。老鹰拍了拍翅膀，就落到岩石上，突然老鹰惊叫一声，它看见窝里坐着一只猴子，正在撕吃它的小鹰，老鹰放松健藏，向猴子扑去。

健藏掉进大海里。汹涌的波浪把他冲得远远的，冲向无边无际的海洋。

后来，他遇到一条鲸鱼。健藏奋力向鲸鱼游去，他爬上了鱼背，鲸鱼大得不得了，它甚至一点也不觉得有人爬到它的背上。

鲸鱼歇够以后，掀起了万丈波涛，又劈波斩浪向前游去。

健藏提心吊胆地骑在鲸鱼的背上，他着实太疲乏了，自己也不知道怎么打起盹来。当他醒来时，看见海岸就在眼前。他从鲸背上跳下来，尽最后一点力气向岸边游去。

当他的脚刚碰到海滩时，由于又累又饿，昏死了过去。

健藏不知躺了多久。一个放牛的孩子看到了他，就给他扇风，健藏睁开了眼睛，但他衰弱得站不起来。这孩子就扶他坐到水牛背上，然后把牛牵到附近的森林里去。

那里有一座宽敞的房子，房子里走出一个中年人，他问孩子：

“水牛背上的那个人是谁？”

“爹，这个人昏倒在海滩上，我不能见死不救呀！”小孩子回答道。

父亲赞扬了孩子，说他做得很对。接着，这位中年人请健藏进家，用饭菜款待他，然后安排他睡下。

健藏睡了很久。当他醒来时，孩子的父亲走进来问：

“请告诉我，最尊敬的客人，你从哪儿来？上哪儿去？”

“我从大海那边来，要到金山顶上，为人民寻找智慧、健康、财富、知识、勇敢和快乐。”

“我也听说过有这么一座金山。”孩子的父亲说，“不过，如果你珍惜自己的生命，还是别去为妙！去金山的人全都死在那里了。留在我家里吧！你愿意住多久就住多久。”

“不！”健藏坚决地说，“请不要劝阻我，只要我还活着，无论如何也不能使我半途而废。”

于是，健藏又上路了。

他走过了渺无人烟的草原，游过了大湖，穿过了罕见人迹的森林，他看见了面前一片浩无边际的沙漠。健藏走了三天，在茫茫的沙漠里，饥渴交加，险些夺去了他的生命。终于在第四天，他看到了远处有座

金山。

健藏高兴极了，他加快步伐，奔向金山，只花半天的工夫，他就来到了山麓。他一步不停，竭尽全力，攀登金山的顶峰。他刚走了不远，突然，不知从哪里传来惊雷般的话音：

“一步也不许再向前走，否则你会粉身碎骨的。”

健藏是吓唬不住的。他抽出了利剑，继续向前。突然冲出一群恶狗，围住了他，张大了嘴巴，疯狂地瞪着眼睛。

这时，从上面传来了声音：

“快转过身去，离开这里，你若再向前走一步，这几只狗就要把你撕成碎片。”

健藏挥剑击中了冲在最前头的一只狗，这只狗就夹着尾巴逃了。可是，别的狗还磨着利牙，又嚎又叫。健藏又击中了另一只逼近他的狗，这只狗哀叫着溜了。

这时又传来了雷鸣般的话音：

“只要向后退一步，你就能得救了。”

健藏明白了：这些凶狗只是用来吓唬那些在困难面前不敢前进的人。

明白了这一点以后，健藏就勇敢地迈着步伐，继续向前走去。面对着这样无畏的勇士，那些凶狗都争先恐后地逃窜了。

健藏走了几步，看见一个美丽的姑娘向他跑来，

她搓着手，急促地喊：

“救救我，救救我！”

“谁敢欺侮你？”健藏问她。

“我刚从青龙那里逃出来，它正在追我。”

“我保护你！”健藏说着，拔出了利剑。

“可是，不管什么剑都刺伤不了青龙的。附近有个山洞，青龙进不去。”

“那么我们快到山洞里去吧。”健藏高兴地说。

于是姑娘带路往前跑，健藏跟在她后面。

当健藏进入山洞，惊奇得很：山洞里摆着一张矮桌子，桌子上摆满了食品和酒坛。

姑娘让健藏坐下来，百般殷勤地招待他。

她向他敬了一杯又一杯的美酒，这样的美酒健藏有生以来还是第一次尝到。

健藏很快就睡着了。当他醒来的时候，差一点惊昏了，山洞里不见姑娘的影子，他自己却被捆绑在石柱上。

这时，健藏才明白：青龙变成姑娘，把他骗进山洞，用酒把他灌醉，他昏昏入睡以后，就被捆绑在石柱上。

不幸的健藏在山洞里躺着，等待着青龙的到来，可是青龙并没有来。

过了一些时候，健藏被饥渴折磨着，身体一天天地衰弱下去。当健藏快要死去的时候，忽然山洞里风

声震壁，健藏面前出现一条青龙：这是一条很可怕的龙，长着蛇的身、马的头、牛的耳朵、前胸后背长满了鳞片。

“你只要肯回家去，我便饶恕你。”青龙吼叫说，“要不，我叫你活活饿死。”

“只要我还活着，我就不能放弃使人民幸福的理想。”健藏答道。

青龙张开血盆大口，立刻，山洞里乌烟瘴气，飞沙走石。当烟气消散的时候，龙已经不见了。但又有十个妖魔闯入山洞，气势汹汹地逼近他，说：

“回家去吧！给你金子，你能搬多少就带走多少。”

但健藏回答说：

“我宁可死，决不空手回去。”

这时，妖魔就拿铁棍子毒打健藏，打一下问一声：

“你到底滚不滚？”

健藏每次都斩钉截铁地回答：“不！”

妖魔一点办法也没有，就跑去见青龙。

青龙疯狂地吼叫着闯进山洞，它扯断捆在健藏身上的绳子，把他拖到大水池旁边，扔进水里。当健藏被水淹没时，青龙又把他拖出来，问：

“回家去，给你珍珠，你能拿多少就带走多少。答应吧？”



“不答应！”健藏叫道，“不！”

“好啊，你的末日到了。”青龙暴跳起来发狂地吼叫着。它把健藏捆绑在松树上，然后用一百根绳子在他头上挂了一块大石头。青龙说：

“这块大石头用一百根绳子挂着，每分钟我剪断一根。过一百分钟，你如果还不答应，石头就会砸烂你的脑袋。”

说完了话，龙就开始剪绳子。

九十九分钟过去了，现在只剩下一根挂石头的绳子了。

“这是最后一次机会了，我问你：你到底走还是不走？”青龙厉声问。

“不！”健藏还是寸步不让，坚定地回答：“不！”

“让你去死吧！”青龙狂怒地叫了一声，抽出利剑去砍断那最后一根挂石头的绳子。

“住手！”这威严的喝令，使山洞都震荡起来。

健藏顺着喊声抬头一看，只见青龙身旁站着一位老人，这老人前不久在健藏家里借宿过，正是他，指点健藏上金山取宝箱。只是，现在这位老人却穿着红绸法衣，右手擎着金棒。他是一位神通广大的法师。

青龙不顾老人的阻止，挥起利剑砍断了最后的一根绳子。

于是穿着红色法衣的法师，用金棒点了一下石头，石头就落到健藏脚旁。

“我宰掉你！”青龙嚎叫着，朝法师喷出炽热的火焰，但法师口中念念有词，摇身变成巨人。青龙变成了狮子，这时巨人又恢复原形，祭起金棒：金棒变成一支利箭，射中了狮子。

狮子痛得大叫，蹦跳了几下，就不见了。

“你战胜青龙了。”被捆在树上的健藏说。

可是法师并没有高兴，他掏出一面镜子放在地上。在镜子里能看到九霄云外的一切东西。于是健藏看见天上有一条龙，它正用弓箭向法师瞄准。法师又向天上祭起金棒，龙滚到地面上来了。当龙碰到地面时，立即变成一只狼逃跑了，法师变成老虎，在狼的后面紧追。一转眼，狼变成了鹞子，飞上天空，老虎也立即变成老鹰，追着鹞子。鹞子把翅膀一收，坠在草地上，变成一只田鼠，遁到地底下去了。老鹰变成了野狗，开始挖田鼠洞。田鼠从地里跳出来，变成一块石头，从山上滚了下来。这时老人又现出原形，用金棒击打石头，石头碎块纷飞，变成无数只苍蝇，漫天乱飞。老人扬起一把砂粒，砂粒变成许多麻雀，麻雀扑向苍蝇，把苍蝇一只只吃掉，不一会儿，空中只剩下一只苍蝇了。健藏看见这只苍蝇飞得很高很高，不一会儿，它就没入云堆里了。老人作法吹开了天上的云彩，满天都结起了蜘蛛网，苍蝇就被蜘蛛网粘上了。

健藏看见，苍蝇在蜘蛛网里挣扎，但它越挣扎越糟糕。法师拿起金棒，向苍蝇打去。苍蝇现出了青龙

的原形，从网上掉了下来，从天上跌到地下，青龙跌得粉身碎骨。

这时，老人把健藏从树上解救下来。说：

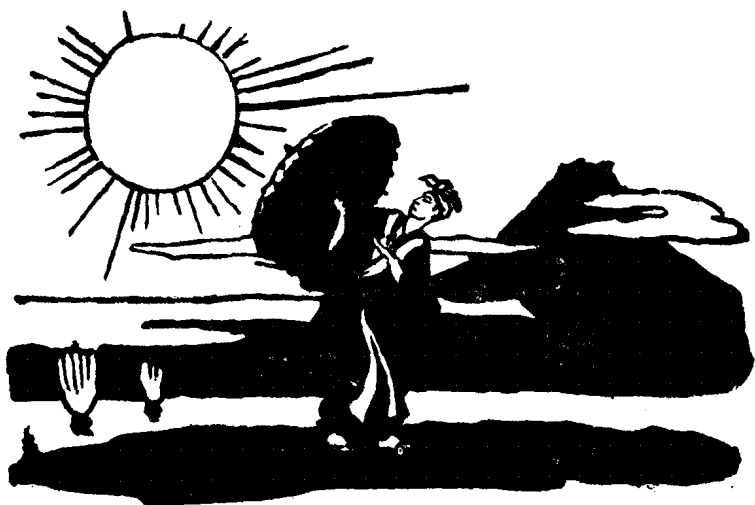
“为了人民的幸福，你不惜自己的生命，正因为这样，我才来救你。你不怕死，没有放弃自己的理想，也正因为这样，暴力才不能置你于死地。到金山顶上去吧！从此以后，这条路你可以通行无阻了。”

健藏高兴极了，他忘了疲倦，急忙跑上山顶。在山顶上他得到了他日思夜想的宝箱。

健藏日夜兼程地赶回日本，好让大家都能早一点分享这些人类的珍宝。一到日本，他就打开了宝箱，从里面飞出智慧、健康、勇敢、财富和快乐。

这些人类的珍宝至今还留在地球上。据说，只有不顾自己，为人民谋福利的人才能得到它们。





天地间谁最强

一个富裕而又贪婪的武士出外闲游。

中午，太阳非常炎热，就连丝绸的阳伞也挡不住那火辣辣的阳光。武士摇着扇子，看看天空，深深叹了一口气，说：

“地上的人太弱小了，不论是风、寒、太阳，什么都可以欺侮人。我多么想变成太阳啊，世界上没有什么比太阳更强的了。”

话音刚落，武士就变成了太阳。

这位高高在上的太阳，轻蔑地看着地面，不可一世地说：

“天地间数我最强！地上人们栽种的庄稼，转眼